

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 1^{er} AVRIL 1903.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1903.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Les crédits provisoires alloués par la loi du 27 décembre 1902 n'assurent la marche des services publics, en 1903, que jusqu'à la fin du mois d'avril

Il est dès à présent certain que la Législature n'aura pas statué à cette époque sur les

Budget de la Dette publique;

- de la Justice;
- des Affaires Étrangères;
- de l'Intérieur et de l'Instruction publique;
- de l'Agriculture;
- de l'Industrie et du Travail;
- des Chemins de fer, Postes et Télégraphes;
- de la Guerre;
- de la Gendarmerie;
- des Finances et des Travaux publics.

Le Gouvernement évalue à trois douzièmes au moins du montant respectif de ces Budgets, le montant des nouveaux crédits provisoires qui seront nécessaires. Ils font l'objet du projet de loi ci-joint que, conformément aux ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations.

*Le Ministre des Finances,
et des Travaux publics,*

P. DE SMET DE NAEYER.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES.

À tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics.

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets des dépenses de l'exercice 1903 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour le service de la Dette publique fr.	33,884,131 »
Au Ministère de la Justice.	6,661,633 »
Au Ministère des Affaires Étrangères.	833,452 »
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique	7,863,096 »
Au Ministère de l'Agriculture.	3,173,263 »
Au Ministère de l'Industrie et du Travail.	4,921,123 »
Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes	41,289,462 »
Au Ministère de la Guerre.	13,813,602 »

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden.

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen der uitgaven voor het dienstjaar 1903, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor den dienst der Openbare Schuld fr.	33,884,131 »
Aan het Ministerie van Justitie.	6,661,633 »
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken .	833,452 »
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs	7,863,096 »
Aan het Ministerie van Landbouw.	3,173,263 »
Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid .	4,921,123 »
Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen	41,289,462 »
Aan het Ministerie van Oorlog.	13,813,602 »

Au Ministère de la Guerre, pour la Gendarmerie	2,148,123 »	Aan het Ministerie van Oorlog, voor de Gendar- merie 2,148,123 .
Au Ministère des Finances et des Travaux publics.	8,816,745 »	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken 8,816,745 .
ART. 2.		ART. 2.
La présente loi sera exécutoire le 1 ^{er} mai 1903.		Deze wet treedt in werking op 1 ^o Mei 1903.
Donné à Wiesbaden, le 1 ^{er} avril 1903.		Gegeven te Wiesbaden, den 1 ^o April 1903.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

VAN 'S KONINGS WEGE :
*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*

P. DE SMET DE NAEYER.



(4)

(1)

(N^o 124)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 1 APRIL 1903.

Wetsontwerp tot verleenning der voorloopige kredieten te gelden
op Begrootingen over het dienstjaar 1903.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De bij de wet van 27^{de} December 1902 verleende voorloopige kredieten verzekeren den gang van de openbare diensten slechts tot op het einde der loopende maand April.

Van nu af is het zeker dat, op dit tijdstip, de Wetgeving niet beraadslaagd zal hebben over de Begrootingen van :

Openbare Schuld,
Justitie,
Buitenlandsche Zaken,
Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,
Landbouw,
Nijverheid en Arbeid,
Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien,
Oorlog,
Gendarmerie,
Financiën en Openbare Werken.

Het beloop van de nieuwe voorloopige kredieten die noodig zijn, wordt door de Regeering geschat op minstens drie twaalfden van het wederzijdsch bedrag dezer Begrootingen. Gezegde kredieten maken het voorwerp uit van het hierbijzijnde wetsontwerp dat, ingevolge de bevelen van den Koning, ik de eer heb aan uwe beraadslagingen voor te leggen.

*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,
P. DE SMET DE NAEYER.*

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

À tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics.

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets des dépenses de l'exercice 1903 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour le service de la Dette publique fr.		33,884,131	»
Au Ministère de la Justice	6,661,635	»	
Au Ministère des Affaires Étrangères.	835,452	»	
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique	7,863,096	»	
Au Ministère de l'Agriculture.	3,173,265	»	
Au Ministère de l'Industrie et du Travail.	4,921,125	»	
Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes	41,289,462	»	
Au Ministère de la Guerre	13,813,602	»	

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden.

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrootingen der uitgaven voor het dienstjaar 1903, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor den dienst der Openbare Schuld fr.		33,884,131	»
Aan het Ministerie van Justitie.	6,661,635	»	
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	835,452	»	
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs	7,863,096	»	
Aan het Ministerie van Landbouw.	3,173,265	»	
Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid	4,921,125	»	
Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen	41,289,462	»	
Aan het Ministerie van Oorlog.	13,813,602	»	

Au Ministère de la Guerre, pour la Gendarmerie	2,148,123 »	Aan het Ministerie van Oorlog, voor de Gendar- merie 2,148,123 »
Au Ministère des Finances et des Travaux publics	8,816,745 »	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken 8,816,745 »
ART. 2.		ART. 2.
La présente loi sera exécutoire le 1 ^{er} mai 1903.		Deze wet treedt in werking op 1 ^o Mei 1903.
Donné à Wiesbaden, le 1 ^{er} avril 1903.		Gegeven te Wiesbaden, den 1 ^o April 1903.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

VAN 'S KONINGS WEGE :
*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*

P. DE SMET DE NAEYER.

